

**EXTENSION.GE**

EXTENSION.GE





# EXTENSION.GE

**ЖИВЯ ЗДЕСЬ, ТЫ БЫЛ БЫ ДОМА**  
**IF YOU LIVED HERE, YOU WOULD BE HOME**

**ТАТО АХАЛКАЦИШВИЛИ**

**УТА БЕКАЯ**

**ТАМАРА КВЕСИТАДЗЕ**

**ЛУКА ЛАЗАР**

**ЛЕВАН МИНДИАШВИЛИ**

**ДАРО СУЛАКАУРИ**

**РУСУДАН ХИЗАНИШВИЛИ**

**ЛЕВАН ЧЕЛИДЗЕ**

**НИНО ЧУБИНИШВИЛИ**

**ГИОРГИЙ ЧХЕИДЗЕ**

**TATO AKHALKATSISHVILI**

**UTA BEKAIA**

**TAMARA KVESITADZE**

**LUCA LAZAR**

**LEVAN MINDIASHVILI**

**DARO SULAKAURI**

**RUSUDAN KHIZANISHVILI**

**LEVAN CHELIDZE**

**NINO CHUBINISHVILI**

**GIORGI CHKHEIDZE**

**t<sup>9</sup>**

Москва | 2019 | Moscow

## ЖИВЯ ЗДЕСЬ, ТЫ БЫЛ БЫ ДОМА

В партнерстве с тбилисским фондом Ria Keburia Foundation галерея «Триумф» представляет одиннадцатое издание проекта EXTENSION, «Живя здесь, ты был бы дома». В продолжение деятельности галереи «Триумф» по исследованию художественной сцены разных стран десять грузинских современных художников, работающих в различных медиа и тематических направлениях, объединены в проекте, в фокусе которого лежит интерес к историческому наследию и культурной памяти.

Грузия всегда существовала на распутье: от Османской империи до советского режима, от «революции роз» до эпохи новых олигархов. В наши дни, преодолев глубокую травму, Грузия снова становится процветающим связующим звеном культурного обмена. После многих лет миграции, смены режима и экономических потрясений грузинам удалось сохранить свое национальное достояние, избежав участи «плавильного котла культур», обрушившейся на близлежащие земли. Отголоски локальной культуры можно увидеть в работах современных грузинских художников, которые продолжают исследовать свои глубокие связи с традициями и памятью, даже работая в разных городах по всему миру. Кризис идентичности, с которым в настоящее время сталкиваются многие другие страны, похоже, далек от Грузии, где сохраняется особый ритм жизни. Атмосфера страны с характерным замедленным темпом жизни и склонности к медитативному созерцанию позволяет сосредоточиться на актуальных ценностях, поразмышлять о меняющемся настоящем и рассмотреть альтернативные версии будущего.

Выставка «Extension.ge: Живя здесь, ты был бы дома» показывает своеобразный срез современного грузинского искусства, представляя художников с разным бэкграундом. Все авторы принадлежат к поколению, которое представляет собой часть новой динамичной сцены, выходящей за рамки географических границ своей страны. Не отрицая свою культурную самобытность и обладая особым видением современной реальности, художники вместе с тем претендуют на международное присутствие и извлекают выгоду из своей открытости и стремления к обмену.

Некоторые работы художников (Ута Бекая, Тато Ахалкацишвили) раскрывают влияние угасающих воспоминаний о постсоветских травмах, превращая их в новые визуальные метафоры. Творческий пересказ художников открывает то, что упускается из виду или теряется в нескончаемых лентах новостей и событиях повседневной жизни. Их пронизательные наблюдения побуждают зрителя к расширению границ собственных убеждений и ставят под сомнение существующие политические позиции. Каково субъективное восприятие определений места и дома? Как мы обогащаем наши повествования, признавая связи между понятиями памяти, места и идентичности? Как мы можем размышлять о наших собственных культурных историях? Где место искусства и художественного сообщества в определенном географическом контексте в условиях ускоренного течения времени?

Несмотря на то что всех художников объединяет интерес к выше обозначенным сферам исследований, экспонируемые произведения обращаются к другим вопросам: невесомая, медитативная «Молитва» Левана Челидзе соседствует с кричащими акриловыми пятнами работ Русудан Хизанишвили и монохромными и мерцающими «Двигающимися кадрами» Луки Лазара. Немногословные работы Гиоргия Чхеидзе балансируют на грани живописи и скульптуры. Пространственная инсталляция Тато Ахалкацишвили «Никогда не спрашивай, что я делаю на крыше дома» исполнена лиризма и трепетности ожидания. Керамика Ута Бекая и мистическая инсталляция «Здесь — так далеко» погружают зрителя в мир фантазийной флоры и фауны. В инсталляции «Пятая комната» Нино Чубинишвили (Чубика) запечатлен момент, в который все задействованные медиа — скульптуры, свет, звук — находятся в абсолютном покое. Даро Сулакаури демонстрирует серию фотографий традиционного грузинского быта с его немного мрачной трогательностью и драматичностью. Работы Тамары Квеситадзе исследуют динамику и пластичность человеческого тела. Следует отдельно упомянуть Левана Миндиашвили, одна из мультимедийных инсталляций которого, исследующая поэтическую интерпретацию меняющихся определений места и дома, дает название этой выставке.

Исследуя текущее состояние исторически принятых социальных форм и парадигм, выставка «Extension.ge: Живя здесь, ты был бы дома» пересматривает понятия места, идентичности и истории. Этот проект не предлагает ответы или решения, но создает платформу для пристального изучения творческих методов, способов повествования и новых перспектив. Сильное влияние постколониализма, экономической эксплуатации и идеологии требует особого понимания и проживания ситуации, что неизбежно конструирует реальность и провоцирует появление новых художественных практик. Участники проекта «Extension.ge: Живя здесь, ты был бы дома» пересматривают понятия места и дома, пытаются выстроить актуальные связи между памятью, географией, идентичностью.

## IF YOU LIVED HERE, YOU WOULD BE HOME

Triumph Gallery in partnership with Ria Keburia Foundation, Tbilisi, presents the 11th edition of the EXTENSION project—*If You Lived Here, You Would Be Home*. In line with now traditional approach to exploring different national art scenes, ten Georgian contemporary artists, who represent various media and subject matters, are brought together by their interest in heritage and cultural memory.

Georgia has always existed at the crossroads, from the Ottoman Empire to the Soviet regime, from the Rose Revolution to the era of the new oligarchs. Having overcome a deep trauma, Georgia is now a vital link in cultural exchanges. In spite of many years of migration, regime change and economic turmoil, Georgians have managed to preserve their national heritage, avoiding the fate of “the cultural melting pot” that has befallen neighboring lands. This cultural depth and richness can be seen in the work of Georgian contemporary artists, who continue to explore their deep ties with tradition and cultural memory, even if working in cities all over the world. Georgia, with its special cadence of life, seems to have avoided the identity crisis that many other nations face today. With a slower pace to life and a tendency towards meditative contemplation, the atmosphere of this country lets you focus on actual values, reflect upon the changing present and consider alternative ways forward.

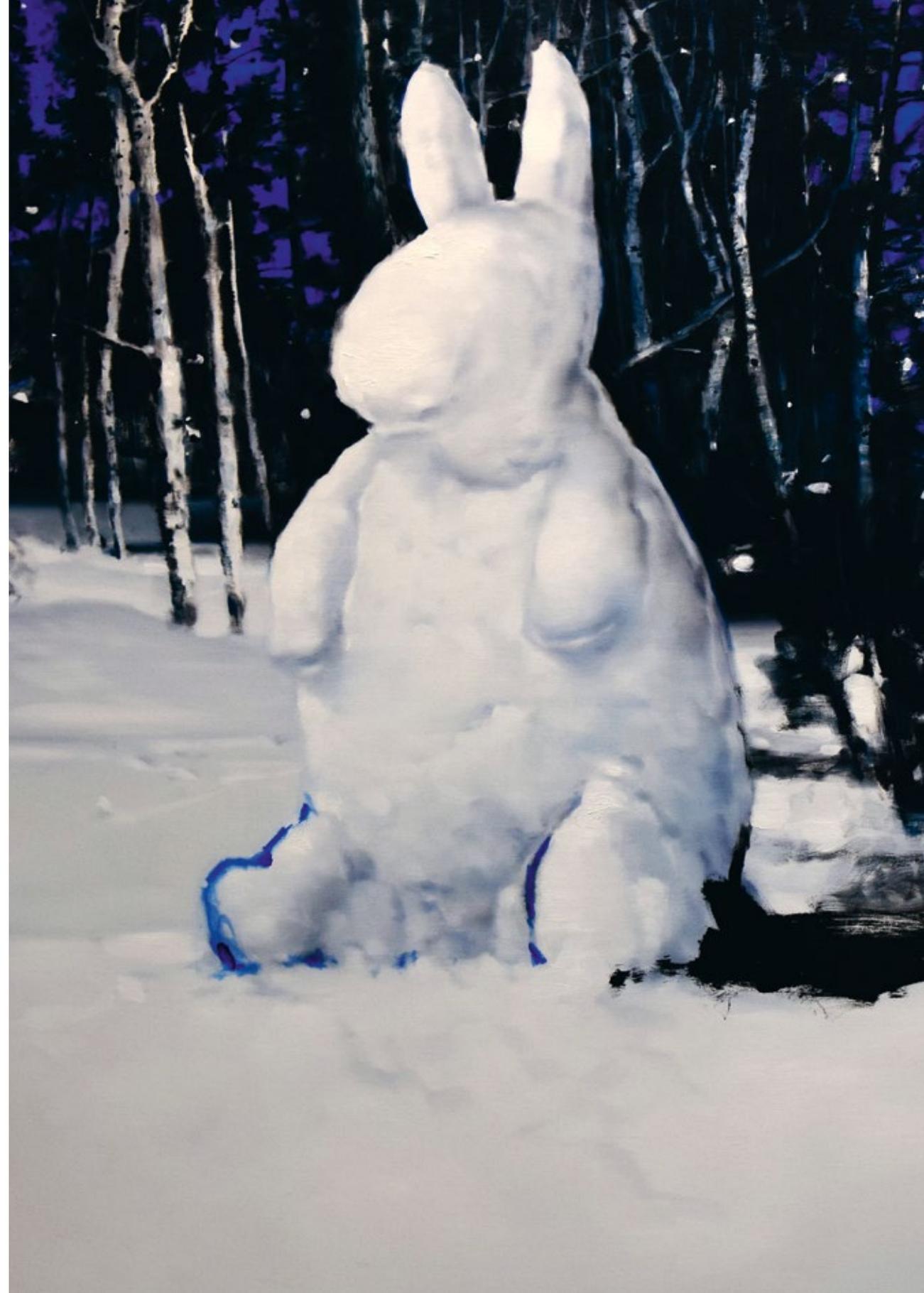
*Extension.ge: If You Lived Here, You Would Be Home* displays an overview of Georgian contemporary art by presenting artists with diverse background. All exhibition artists belong to the generation which is part of the new dynamic scene that looks beyond the geography of their national borders. Without ignoring their cultural identity and possessing particular experience of contemporary reality, these artists make a claim to international presence and benefit from their openness and desire for exchange.

Some of the works (Uta Bekaia, Tato Akhalkatsishvili) bear visible impact of fading memories from post-soviet traumas that are recycled as new visual metaphors. Their imaginative retelling opens up what has been overlooked or lost in the endless newsfeeds and mundane living. Their insightful observations encourage us to extend the limits of our beliefs and question existing political opinions. What is the subjective perception of the definitions for place and home? How do we

expand our narratives by acknowledging links between the notions of memory, place and identity? How can we reflect on our own culturally located histories? What is the place of art and artistic community in particular geographical context during the time of rapid transitions?

Although all participating artists share the interest to these avenues of exploration, the exhibit also addresses other issues: Levan Chelidze's weightless, meditative *Prayer* is juxtaposed to loud acrylics by Rusudan Khizanishvili and monochrome reflective *Moving Stills* by Luca Lazar. Reserved works by Giorgi Chkeidze find the fine balance between painting and sculpture. Spatial installation by Tato Akhalkatsishvili's *Never Ask Me What I'm Doing on the Roof of the House* radiates the anxious expectation and lyrical mood. Ceramics by Uta Bekaia and his mystical installation *Here—So Far Away* invite the audience to a world of imagined flora and fauna. *The 5th Room*, an installation by Nino Chubinishvili (Chubika), captures a moment when all the parts of the participating media: sculptures, light, sound are totally still. Daro Sulakauri presents a series of photographs of traditional Georgian life with its somewhat dark sentimentality and grammaticism. The works by Tamara Kvesitadze explore the dynamics and plasticity of the human body. A special mention goes to Levan Mindiashvili whose multimedia installations explore the poetic interpretations of the changing definitions of place and home, and whose installation gave the title for this exhibition.

Exploring transitional fluid state of historically accepted social forms and paradigms, the exhibition *Extension.ge: If You Lived Here, You Would Be Home* revisits the notions of place, identity and history. It doesn't propose answers or solutions, but it does offer opportunities to closely examine artistic practices, storytelling and new perspectives. The profound intergenerational impact of post-colonialism, economic exploitation and ideology requires nuanced insights and experiential responses, which inevitably shapes the reality and brings about new artistic practices. Participants of *Extension.ge: If You Lived Here, You Would Be Home* are renegotiating the definitions of place and home in order build renewed links between the notions of memory, geography, identity.





## ТАТО АХАЛКАЦИШВИЛИ

Тато Ахалкацишвили изображает в своих работах детские воспоминания, постсоветские травмы, мелочи человеческой жизни и природную красоту пейзажей. Проводя линию между блекнущей памятью и бодрствованием, между проживанием опыта и бессознательным состоянием, между ирреальным и реальным миром, Тато исследует различные состояния сознания и их отражение в жизни людей. Художник берет такие неотъемлемые моменты нашей жизни, как сюрреалистические ситуации, неопределенность, боль, одиночество, отголоски прежних чувств, накопленный в нашем геноме опыт поколений, стремление к трансцендентальному, надежду на таинственное будущее, подсознательные детские эмоции, и превращает их в метафоры, визуально воплощенные в разных материалах.

Его работа «Завтра наступит вчера» (2018) обращена к особому роду конфликтов, разворачивающихся в человеческой памяти. Хотя основная задача художника здесь заключается в обобщении коллективной памяти, за основу он берет собственные воспоминания о детстве, о давно не существующей стране и о тех темах и противоречиях истории, которые пока не были однозначно осмыслены и продолжают пересматриваться и обсуждаться. Тато пытается нащупать ту тонкую границу между блекнущей памятью и припоминанием, между недавними переживаниями и информацией, хранящейся в нашем подсознании, ту точку, где встречаются история и память. Художник исследует состояние сознания, находящегося между сегодня и завтра, настоящим и будущим, сном и бодрствованием, реальностью и вымыслом.

Инсталляция «Ни в коем случае не спрашивай, что я делаю на крыше дома» задумана так, чтобы вызывать ассоциации с космосом. Для каждого из нас в действии «смотреть вверх» заключена особая интимность, а само это действие подразумевает возможность почувствовать бесконечность, недоступность, надежду и глубину чувственного восприятия, которые часто оказываются погребены или забыты под натиском рутины.

## TATO AKHALKATSISHVILI

Tato Akhalkatsishvili portrays childhood memories, post-soviet traumas, perks of human existence and the beauty of landscapes. By drawing the line between fading memories and awakening, between life experience and the state of subconsciousness, between surreal and real world, Tato explores different conditions of the mind and their impact on real lives of humans. Tato Akhalkatsishvili transforms such indispensable components of human life as surreal moments, uncertainty, pain, loneliness, haunt of the past feelings, genetically accumulated experiences, search of transcendental, hope of mysterious future, subconscious childhood emotions into metaphors and visualizes them in different materials.

Tato Akhalkatsishvili's work *Tomorrow Will Be Yesterday* (2018) addresses a special type of conflict that takes place in human memory. Although his goal is to generalize collective images, he starts with his personal memories of a childhood, of a country that has long changed, and of the areas and collisions of history that have not yet been evaluated definitively and continue to be revised and discussed. He tries to capture the fine line between fading memories and remembrance, between recent experiences and the information kept in our subconsciousness, the point where history and memory cross. The artist explores the very specific moment when the mind stands between today and tomorrow, present and future, dream and awaking, reality and imagination.

Installation *Never Ask Me What I'm Doing on the Roof of the House* by Tato Akhalkatsishvili is intended to associate with the galaxy. For every individual "looking upwards" is related to intimacy and is often indicative of having the capacity to feel the infinity, inaccessibility, hope and deep sensibility, which are often doomed or forgotten among daily routines.



**Тато Ахалкацишвили**

*Детство 02*  
2014  
Холст, масло акрил, коллаж  
60 × 120 см

**Tato Akhalkatsishvili**

*Childhood 02*  
2014  
Oil, acrylic, collage, canvas  
60 × 120 cm



**Тато Ахалкацишвили**

*Завтра будет вчера 05*  
2018  
Холст, масло  
125 × 125 см

**Tato Akhalkatsishvili**

*Tomorrow Will Be Yesterday 05*  
2018  
Oil on canvas  
125 × 125 cm



**Тато Ахалкацишвили**

*Завтра будет вчера 06*  
2017  
Холст, масло  
125 × 125 см

**Tato Akhalkatsishvili**

*Tomorrow Will Be Yesterday 06*  
2017  
Oil on canvas  
125 × 125 cm



**Тато Ахалкацишвили**

*Завтра будет вчера 03*  
2017  
Холст, масло  
125 x 125 см

**Тато Ахалкацишвили**

*Никогда не спрашивай,  
что я делаю на крыше дома*  
2017  
Диоды, неон, зеркала, холст, масло  
Размеры варьируются

**Tato Akhalkatsishvili**

*Tomorrow Will Be Yesterday 03*  
2017  
Oil on canvas  
125 x 125 cm

**Tato Akhalkatsishvili**

*Never Ask Me What I'm Doing  
on the Roof of the House*  
2017  
LED lights, neons, mirrors, oil on canvas  
Dimensions variable



## УТА БЕКАЯ

Ута Бекая создает мультимедийные перформансы и инсталляции, состоящие из носимых нательных скульптур, в которых он исследует свои исторические корни, генетические коды и циклы существования Вселенной. Не делая конкретных отсылок к какому-либо историческому времени или месту, художник создает пространство, которое каждый зритель может наполнить собственными историями и воспоминаниями.

В инсталляции «Здесь — так далеко» Ута обратился к своим воспоминаниям из ранних 1980-х, когда в один из отпусков родители поехали с ним в прекрасный абхазский город Акхали Атони, название которого в переводе означает Новый Афон. На тот момент город еще входил в состав Грузинской Республики. Больше всего мальчик ждал похода в знаменитые новоафонские пещеры, широко известные обилием спелеотемов, сталактитов и сталагмитов. Ута уже знал о неземной красоте пещер по паре старых фотографий и считал их неоспоримым доказательством существования магического мира. Но, к сожалению, по неизвестным ему причинам экскурсия в пещеры отменилась, и семья вернулась в Тбилиси так их и не увидев. А вскоре после этого разразилась печально известная война между Абхазией и Грузией, которая превратила это место, когда-то связанное с идеями о красоте и мистике, в символ войны, смерти и потери крова над головой. В начале этого года художник отправился в грузинскую горную область Сванетия, расположенную на границе с Абхазией. Это путешествие вновь пробудило в нем переживания из раннего детства, вызванные местами желания и мечтания, которые всегда находятся здесь, так близко и одновременно далеко, вне досягаемости. В инсталляции «Здесь — так далеко» Бекая воссоздает пещеры Нового Афона, однако, следуя своему привычному методу, он отказывается от работы с документальными фотографиями или картами и берет все из собственного воображения. Художник показывает то место таким, как он представлял его в детстве, и дает свой ответ на усиливающуюся тенденцию размывания границ между реальным и виртуальным.



## UTA BEKAIA

Uta Bekaia creates multimedia performances and installations inhabited with wearable sculptures, exploring his historical cultural background, genetic codes and cycles of the universe. Without expressly referencing any historical time and place, Bekaia creates a setting where each viewer is given an opportunity to play out their personal stories and memories.

The installation *Here—So Far Away* originates from Bekaia's memory of the early 1980s, when his family went on a summer vacation to the beautiful city of Akhali Athoni in Abkhazia, which translates as New Athos. Back then it was still part of the Georgian Republic. For young Bekaia, the most exciting part of this trip was an upcoming tour to the famous caves of New Athos, widely renowned for its wealth of speleothems, stalactites, and stalagmites. Already familiar with its otherworldly beauty from a few old photographs, he held the caves as an indisputable proof of the existence of the magical world. Unfortunately, due to the reasons unknown to Bekaia, the tour was canceled and the family returned to Tbilisi without visiting the caves. Soon after, the infamous war between Abkhazia and Georgia broke out, and the place once associated with beauty and mysticism became a symbol of war, death, and displacement. The artist's trip to Svaneti earlier this year—the region of Georgia bordering with Abkhazia—awoke those feelings from early childhood: places of desire and dreams, being all so close and yet unreachable beyond your grasp. For *Here—So Far Away*, Bekaia recreates the caves of New Athos, however as is usual to his practice, instead of looking up photographs or maps, he relies exclusively on his imagination. He recreates the place the way he had imagined it as a kid, responding to the condition ongoing and intensifying blurring out of boundaries between the virtual and real.

### Ута Бекая

Часть инсталляции «Здесь — так далеко»  
2019  
Керамика, золото  
30 × 30 × 20 см

### Uta Bekaia

*Here—So Far Away* (fragment)  
2019  
Ceramics, gold  
30 × 30 × 20 cm



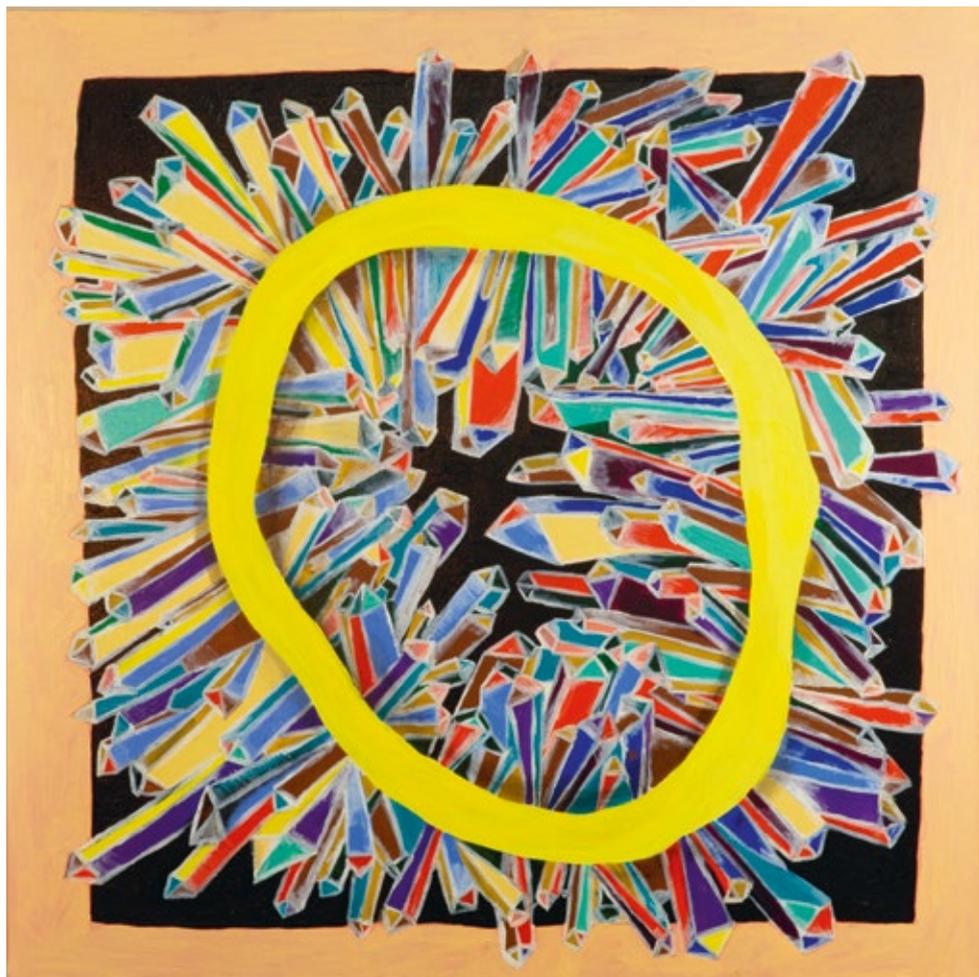


**Ута Бекая**

Часть инсталляции «Здесь — так далеко»  
2019  
Керамика, золото  
60 × 60 × 30 см

**Uta Bekaja**

*Here—So Far Away* (fragment)  
2019  
Ceramics, gold  
60 × 60 × 30 cm



**Ута Бекая**

Часть инсталляции «Здесь — так далеко»  
2019  
Холст, масло  
100 × 100 см

**Ута Бекая**

Часть инсталляции «Здесь — так далеко»  
Скульптура с корнями  
2019  
Дерево, акриловая краска, ткань,  
эпоксидная основа, хлопок  
150 × 150 см

**Uta Bekaia**

*Here—So Far Away* (fragment)  
2019  
Oil on canvas  
100 × 100 cm

**Uta Bekaia**

*Here—So Far Away* (fragment)  
Sculpture with roots  
2019  
Wood, acrylic paint, fabric,  
epoxy resin, cotton  
150 × 150 cm



## ТАМАРА КВЕСИТАДЗЕ



### Тамара Квеситадзе

*В любом направлении*  
2017  
Фанера, акварель  
200 × 150 см

### Tamara Kvesitadze

*Any direction*  
2017  
Plywood, watercolor  
200 × 150 cm

В своих работах Квеситадзе размышляет о контрастах: между органикой и механикой, холодом камня и теплом тела. Грузия расположена на перепутье между Востоком и Западом, где встречаются две цивилизации, и эти контрасты тоже влияют на творчество художницы. Как гласит одна грузинская поговорка, коли не умрешь — так и не воскреснешь. Эта идея перерождения и преемственности прослеживается в безвременной природе и простоте фигур в работах Квеситадзе. Корни ее творчества в равной мере уходят и в древнюю культуру и мифологию, и в сюрреалистическую традицию. В ее работах сливаются воедино насилие и сексуальность; лица, маски, фрагменты тел символизируют внутреннее смятение современного человека, его чувства, стремление к счастью и самореализации, страхи и чаянья.

Выставляемая работа «Женщина и мужчина» представляет собой макет восьмиметровой скульптуры, которую художница создала для бульвара на берегу моря в Батуми. Изначально проект задумывался в 2007 году под названием «Женщина и мужчина», а когда скульптура была создана и установлена в 2010-м, жители его стали называть «Али и Нино» по названию романа, написанного в 1937 году азербайджанским автором под псевдонимом Курбан Саид. В книге рассказывается трагическая история романа между молодыми азербайджанцем-мусульманином и грузинкой-христианкой во времена Первой мировой войны. Это история страстной любви, на пути которой встали культура, религия и война.

Работа Квеситадзе «В любом направлении» (2007) принадлежит к серии, в которой она рассматривает стремление к единению, а также опыт конфликтов и разногласий. Эта группа работ является продолжением художественного исследования отношений между людьми, в котором художница задается вопросами о человеческой личности и ее взаимодействиях с другими. Одним из основных предметов художественных исследований Квеситадзе всегда было тело. Ее подход к пониманию тела характеризуется неопределенностью и постоянными изменениями. Ее настенная скульптура «В любом направлении» состоит из множества панелей, на которых акварелью изображены силуэты людей, двигаю-

щихся в мириадах направлений. Работа очень похожа на трехмерную раскадровку: фигуры, кажется, то танцуют, то вступают в перепалки — непрерывно находясь в действии, непрерывно превращаясь в следующий образ. Художница оперирует широким набором образов, через которые рассказывает о любви, страхе, влечении и отчаянии.

## TAMARA KVESITADZE

Kvesitadze's work reflects on the contrasts: between the organic and the mechanic, the cold stone and the warm flesh of the body. Georgia is at the crossroads of the East and the West, where the two civilisations meet, and these contrasts have also informed her work. And as they say in Georgia, unless you die, you cannot be reborn. This concept of rebirth and continuity can be seen in the timelessness of the figures by Tamara Kvesitadze and their simplicity. The art of Tamara Kvesitadze is rooted as much in ancient culture and mythology as it is in surrealism. In her work violence and sexuality converge; faces, masks and fragmented bodies symbolize the inner turmoil of the modern individual, their feelings, pursuit of happiness and fulfilment, fears and hopes.

*A Woman and Man* by Tamara Kvesitadze is a model of her 8-meter-tall steel sculpture, which is located on a seaside boulevard in Batumi, Georgia. It is not only a stunning example of engineering and design but also a depiction of eternal love between nations. Originally designed in 2007 with the name *A Women and Man*, the sculpture was installed in 2010 and subsequently renamed *Ali and Nino* by the citizens, inspired by the novel written in 1937 by an Azerbaijani author under the pen name Kurban Said. It tells a story of a tragic love affair between a young Muslim Azerbaijani man and a Christian Georgian princess during the First World War. It is a story of passionate lovers set apart by culture, religion and war.

*Any Direction* (2017) belongs to the series by Tamara Kvesitadze that explores the quest for unity as well as the experiences of conflict and difference. This set of works continues the artist's ongoing investigation into human relationships. She questions human individuality and an individual's relations to their fellow human beings. The focus of Kvesitadze's artistic exploration has always been the body. Her way of understanding the body is ambiguous and always in flux. The wall-based sculpture *Any Direction* is made up of numerous panels populated with watercolor silhouettes, which move in myriads of directions. Almost like a 3D storyboard, the figures appear sometimes as dancing, sometimes as fighting in a continuum, repeatedly transforming into the next image. The artist works with multiple images to tell stories of love, fear, desire and desperation.

## ЛУКА ЛАЗАР

Лука Лазар описывает свои работы как «отличительно чувственные и сложные в своей простоте». Художника интересуют структуры, системы, ритмы, информация, восприятие, а также, что логично, социальные утопии и реформы. За счет утонченной работы с текстурой он наделяет формы, цвета, образы высокой степенью самостоятельности, обычно присущей фигуративному искусству.

Минималистская абстрактная серия «Двигающиеся кадры» включает работы, изображающие движение во времени. Сама серия представляет собой часть непрерывной работы художника. Задействуя концептуальный аппарат из минималистичных форм, работы намекают на энергичное движение в бездвижном, застывшем пространстве. В этих работах находит отражение опыт абстраклизации окружающей нас среды. В 1970–80-х Лазар принадлежал к меньшинству среди грузинских художников. Он искал собственные способы выражения вне границ советского искусства. На тот момент создание «несоветского искусства» само по себе выглядело политизировано и представляло собой политическую позицию. В абстрактных полотнах серии «Двигающиеся кадры» наблюдается возвращение к истокам. На них изображено движение в пространстве и кажущаяся текучесть. При этом каждая частица в этих работах существует в собственных границах, с точно заданными габаритами и точным направлением. Вся полнота движения и траекторий элементов якобы находится в хаосе, но при рассмотрении с дистанции проглядывается конкретная структура, что придает работам трансцендентное, рефлексивное качество.

Фильм «Двигающиеся кадры: эфемерные трансформации» ярко подсвечивает процесс художественного поиска. В фильме показан большой набор естественных и техногенных как конструктивных, так и деструктивных проявлений, складывающихся в бесконечные паттерны, порядки, последовательности, которые в конечном итоге и находят свою кульминацию во всеобъемлющем разрушении и хаосе, что изображается через ядерный взрыв, однако это вместе с тем дает понять, что тут же есть и новое начало бесконечного, непрерывного течения природных и человеческих структур. В определенном смысле это видео можно считать руководством к пониманию составляющих большую часть экспозиции картин.

## LUCA LAZAR

Luca Lazar explains his artworks as “distinctively sensuous and complex in their simplicity.” He is concerned with structures, systems, rhythm, information, perception, and thus is also interested in social utopias and reforms. His refined use of texture endows the form, color and image design with a far-reaching autonomy of the figurative.

Minimalist abstract series *Moving Stills*, consisting of works that depict movement in time, are part of Lazar’s continuous production. Using a vocabulary of minimalist forms, the individual works in this series give the suggestion of energetic movement within a motionless, frozen setting. The works reflect the experience of abstraction of our surrounding environment. Lazar was part of a minority in Georgian artists’ generation in the 1970–80s. These artists sought their own ways of expression outside the constraints of Soviet art. At that time, creating “non-Soviet” art looked more like a political activity and constituted a political position. The abstract paintings from the series *Moving Stills* seem to return to their source. They display a motion in space and seeming fluidity. Yet each particle in these works exists in its own defined boundaries, exact size and precise direction. The entirety of movement and trajectories of all elements in ostensible chaos, yet concrete formative structure when looked upon from a distance, give the works a transcendent, reflective quality.

The video *Moving Stills and Beyond: Ethereal Transformations* clearly highlights the artistic exploration. It portrays an extensive series of natural and human-made constructive as well as destructive manifestations in neverending visual patterns, orders and sequences, that ultimately lead to and culminate in an all-encompassing destruction and chaos, as depicted by a nuclear bomb explosion, only to make one realize that this in itself again is the beginning for an endless continual flow of natural and human arrangements. In a way, the video could be considered an introductory guide to understanding the paintings that make up the larger part of the exhibition.

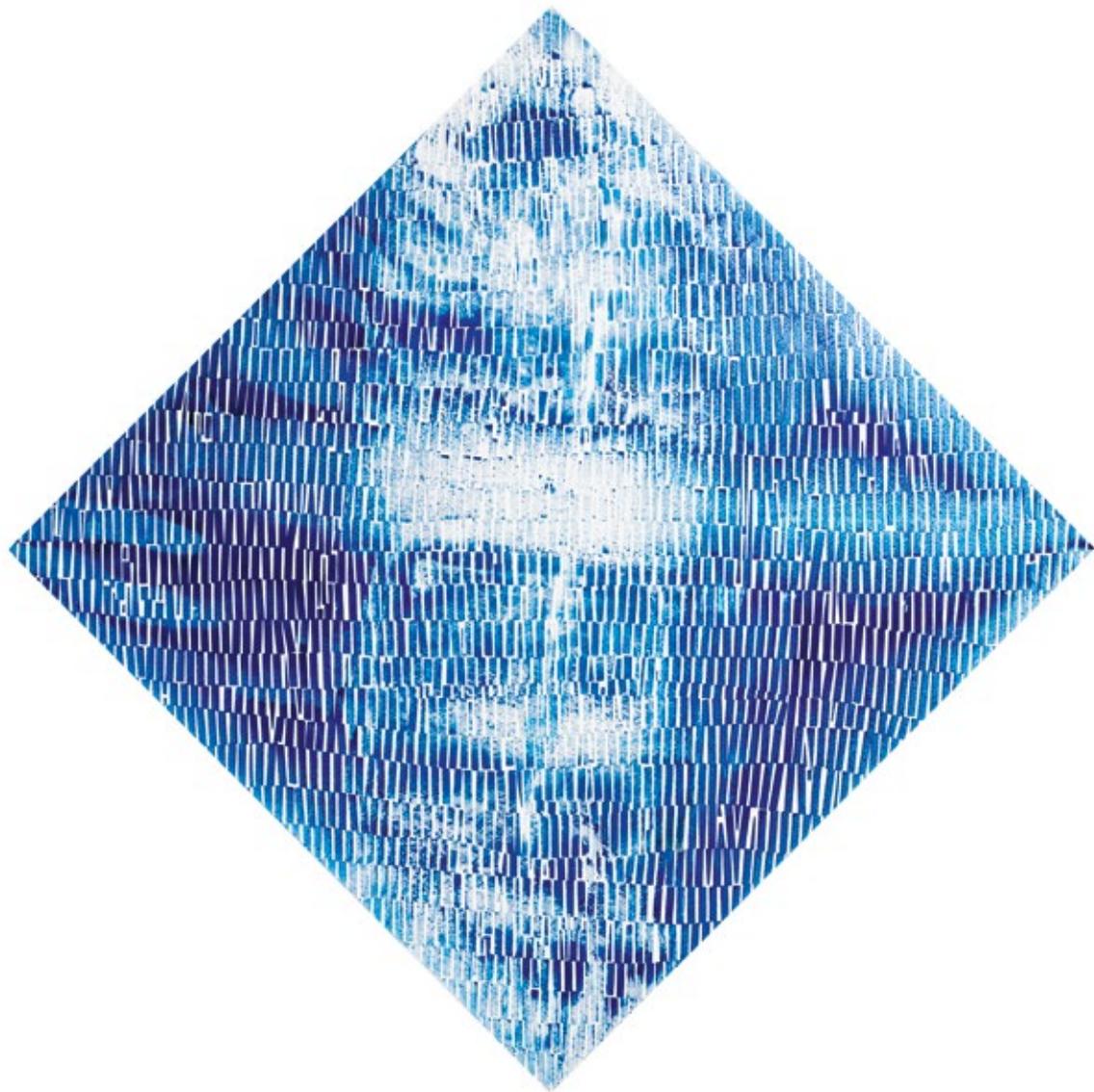


**Лука Лазар**

*Двигающиеся кадры:  
эфемерные трансформации*  
2018. Видео. 9' 42"  
Тираж 3

**Luca Lazar**

*Moving Stills and Beyond:  
Ethereal Transformations*  
2018, video, 9' 42"  
Edition of 3

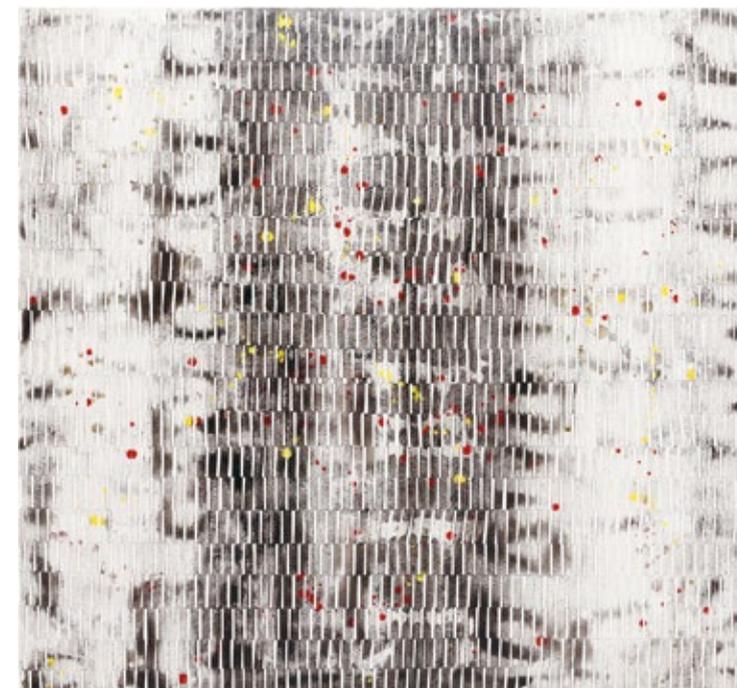


**Лука Лазар**

*Двигающиеся кадры # 061315*  
2015  
Холст, акрил  
150 × 150 см

**Luca Lazar**

*Moving Stills #061315*  
2015  
Acrylic on canvas  
150 × 150 cm



**Лука Лазар**

*Двигающиеся кадры # 122616*  
2016  
Холст, акрил  
130 × 130 см

**Luca Lazar**

*Moving Stills #122616*  
2016  
Acrylic on canvas  
130 × 130 cm

## ЛЕВАН МИНДИАШВИЛИ

В своей практике Миндиашвили исследует переходное, летучее состояние исторически принятых социальных форм и парадигм, ставит под вопросы «прописную», принимаемую за данность истину и переосмысляет понятия места, идентичности, гендера и истории. Работы художника концентрируются на срединных, переходных состояниях и сами находятся на пересечении скульптуры, графики, ткачества и живописи. Все работы задуманы как самостоятельные произведения, однако взаимосвязаны в глубоком диалоге, объединяясь в единое — хоть и временное — целое, которое может перестраиваться и переформулироваться с каждым новым предъявлением.

Инсталляция в смешанной технике «Прежде, чем они исчезнут» состоит из пигментированных скульптур ручной работы из гипса «Гидрокал». Элементы инсталляции намеренно имитируют строительные или археологические обломки, которые используются как поверхности для угольной графики и живописи. В плетеных вручную жаккардовых гобеленах Миндиашвили исследует потенциал произведения существовать в состоянии переменчивости, между разными физическими воплощениями от скульптуры и живописи до текстильных изделий и иногда вновь в форме трехмерных объектов, когда художник фотографирует собственные скульптуры и переводит полученные снимки на плетеные гобелены. Постоянная текучесть как выражение сегодняшнего состояния бытия влияет на все стороны нашей жизни и простирается дальше, в виртуальную реальность. Размышления о цифровых изображениях, которые одновременно выводятся на экран и тут же пропадают в бесконечном потоке, привели Миндиашвили к использованию отлитых из гипса блоков в качестве поверхностей для графики. Так проявилась попытка художника придать образам некую осязаемость и материальность.

Неон «Живя здесь, ты был бы дома» отражает идею о том, что в настоящее время чувство места более точно характеризуется как чувство смещения. Сильными факторами подобной классификации являются политика, война, болезни, изменение климата, а не экономика джентрификации. Нынешнее поколение чувствует себя как дома везде, несмотря на то, что в большинстве случаев нет того самого места, которое они могли бы так назвать.



Леван Миндиашвили

IMG\_2969.jpg

Инсталляция «Прежде, чем они исчезнут»  
2018

Акриловая краска на литом  
пигментированном гипсе  
37,5 × 26,5 см

Levan Mindiashvili

IMG\_2969.jpg

Installation *Before They Disappear*  
2018

Acrylic paint on cast  
pigmented hydrocal cast  
37.5 × 26.5 cm

## LEVAN MINDIASHVILI

Mindiashvili's practice explores the transitional, liquid state of historically accepted social forms and paradigms, questions "canonical," assumed truths and revisits the notions of place, identity, gender, and history. Focused on in-between, transient conditions, his work itself can be placed in interstices between sculpture, drawing, tapestry, and painting. Being conceived as individual pieces, his works are interconnected in deep dialogue with each other, creating one whole—yet temporary—setting, that could be rearranged and reformulated for each new presentation.

*Before They Disappear* is a mixed media installation. Hand-produced pigmented hydrocal sculptures visually and superficially mimic found concrete debris from construction or archaeological sites and become the surfaces for charcoal drawings and paintings. Hand-altered, jacquard woven tapestries explore possibilities of the work to exist fluidly in various physical embodiments from sculpture or painting into textile and sometimes back into three-dimensional objects, when the artist photographs his own sculptures and translates them into woven textiles. Constant flux and fluidity as a current state of being affects every aspect of human lives and expands to virtual reality. Thinking of digitalized images which are momentarily presented on the screen and immediately disappear in an endless flow of feed, Levan Mindiashvili started using cast hydrocal tiles as a surface for paintings and drawings. It manifested his attempt to give a certain physicality and materiality to the image.

Installation *If You Lived Here, You Would Be Home* reflects the idea that nowadays a sense of place is more accurately characterized as a sense of displacement. Strong factors of this categorization are politics, war, disease, climate change and not economics of gentrification. Current generation feels at home everywhere, despite the fact that most of the time there is no place they can call home.

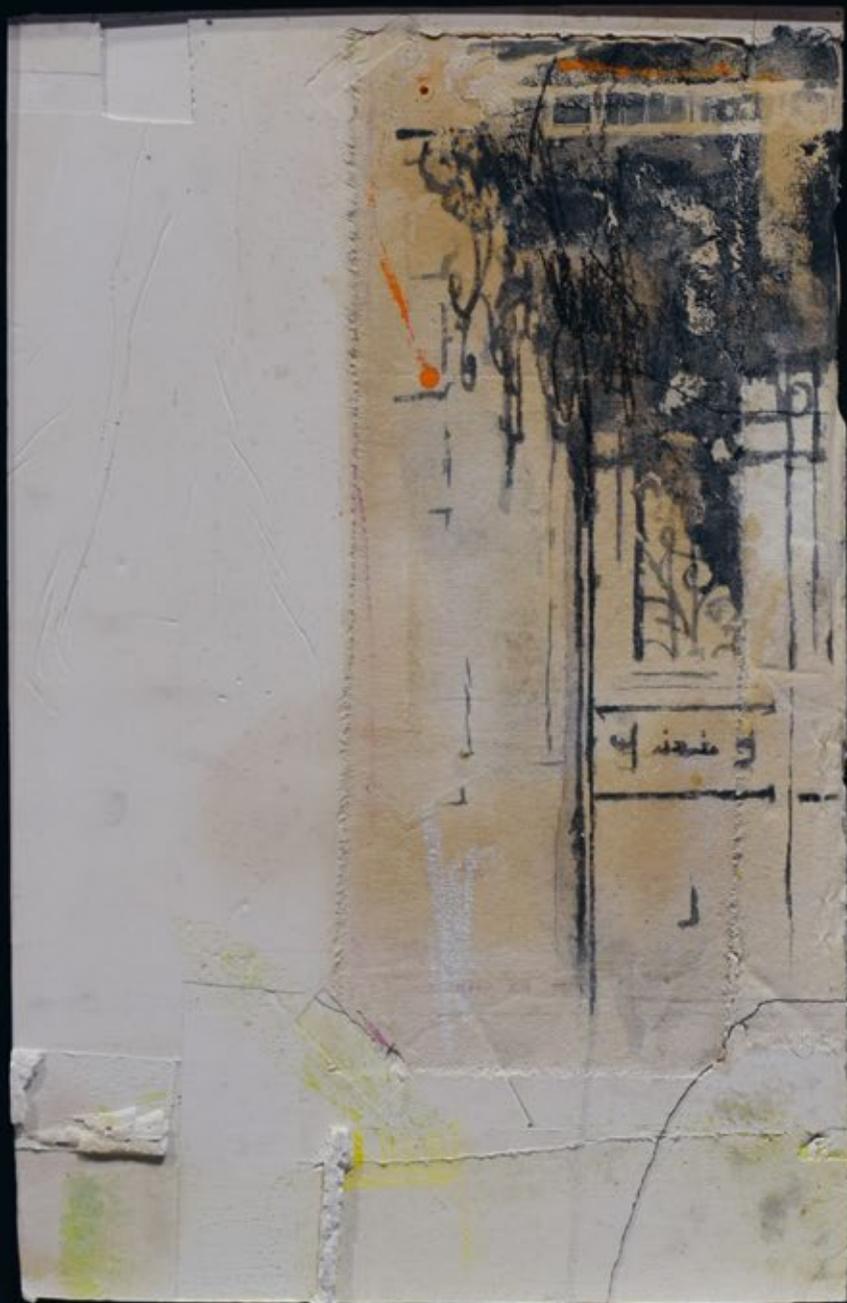


Леван Миндиашвили

Археология без названия  
2018  
Гобелен ручной работы  
277 × 212 см

Levan Mindiashvili

Untitled Archeology  
2018  
Hand altered tapestry  
277 × 212 см



**Леван Миндиашвили**

*IMG\_5530.jpg (улица Абакелия)*  
Инсталляция «Прежде, чем они исчезнут»  
2018  
Акриловая краска на литом  
пигментированном гипсе  
53,5 × 103,5 см

**Levan Mindiashvili**

*IMG\_5530.jpg (Abakelia str)*  
Installation *Before They Disappear*  
2018  
Acrylic paint on cast  
pigmented hydrocal cast  
53.5 × 103.5 cm



**Леван Миндиашвили**

*Живя здесь, ты был бы дома*  
2016  
Неоновая световая скульптура  
120 x 50 см

**Levan Mindiashvili**

*If You Lived Here, You Would Be Home*  
2016  
Neon light sculpture  
120 x 50 cm



**Леван Миндиашвили**

*Живя здесь, ты был бы дома*  
2016  
Неоновая световая скульптура  
120 x 50 см

**Levan Mindiashvili**

*If You Lived Here, You Would Be Home*  
2016  
Neon light sculpture  
120 x 50 cm



## ДАРО СУЛАКАУРИ

По визуальной интенсивности фото Даро Сулакаури можно сравнить со снимками знаменитых фотохудожников, например Джеффа Уолла или Грегори Крюдсона, даже несмотря на кардинальную разницу в способах получения фотографий. В то время как канадский и американский фотографы тщательно выстраивают свои кадры с привлечением моделей и использованием сложного искусственного освещения, Даро Сулакаури снимает реальных людей в естественной среде. Ее эмпатический взгляд, наряду с твердой художественной уверенностью, обусловлен интересом автора к ситуациям, выходящим за рамки документализма, а также тем, что она выросла в семье художников. Для Даро Сулакаури люди и их судьбы всегда важнее, нежели «идеальный кадр».

Представленные на выставке работы были отобраны из ряда проектов фотографа, включая «Разделенный дом», в котором показывается жизнь людей в областях между Южной Осетией и Абхазией, где близость неопределенной границы между Россией и Грузией постоянно нагнетает напряжение, или «Лишенные юности», рассказывающий о традиции выдавать замуж несовершеннолетних девочек, которая практикуется в сельских регионах Грузии. Фотографии выставляются без журналистских материалов, для которых они были сделаны. Такое представление позволяет лучше оттенить художественную составляющую снимков, несмотря на их драматическое содержание или же, наоборот, благодаря ему.

### **Даро Сулакаури**

*Детство*  
1999  
Цифровая печать, ручная обработка  
90 × 60 см

### **Daro Sulakauri**

*Childhood*  
1999  
C-print, manual handling  
90 × 60 cm

## DARO SULAKAURI

In their intensity, Daro Sulakauri's photographs can be compared to the images of well-known art photographers such as Jeff Wall and Gregory Crewdson, although they came about in an entirely different manner. While the Canadian and American photographers staged their works down to the last detail using cast actors and carefully arranged artificial lighting, Daro Sulakauri shoots authentic people without spotlights. Paired with a high degree of artistic confidence, her empathic view derives from an interest in situations that go beyond mere documentation—as well as the fact that she grew up with artist parents. For Daro Sulakauri, people and their fates are always more important than the “perfect image.”

The works for this exhibition were selected from several different projects, such as *House Divided* that portrays people in the regions between South Ossetia and Abkhazia, where the floating nearby border between Russia and Georgia stokes the tension, and *Deprived of Adolescence* that tells a story about the traditional practice of marrying off underage girls in parts of rural Georgia. The photographs are presented independently of the news reports they were made for. This allows their unique artistic quality to emerge all the more clearly, despite or even because of their often dramatic subject matter.

### Даро Сулакаури

*Воспоминания из Тушети*

2005

Цифровая печать, ручная обработка

90 × 60 см

### Daro Sulakauri

*Memories from Tusheti*

2005

C-print, manual handling

90 × 60 cm





**Даро Сулакаури**

*Узоры*  
2009  
Цифровая печать на полуглянцевой фотобумаге, ручная обработка  
45 x 30 см

**Daro Sulakauri**

*Patterns*  
2009  
C-print on semi-gloss photo paper, manual handling  
45 x 30 cm



**Даро Сулакаури**

*Аджарцы из проекта «Лишенные юности»*  
2015  
Цифровая печать на полуглянцевой фотобумаге, ручная обработка  
45 x 30 см

**Daro Sulakauri**

*Adjarians from the project Deprived of Adolescence*  
2015  
C-print on semi-gloss photo paper, manual handling  
45 x 30 cm



**Даро Сулакаури**

*Девушка с крестом*

из проекта «Разделенный дом»  
2017

Цифровая печать на полуглянцевой фотобу-  
маге, ручная обработка  
45 × 30 см

**Daro Sulakauri**

*A Girl with the Cross*

from the project *House Divided*  
2017

C-print on semi-gloss photo paper,  
manual handling  
45 × 30 cm



**Даро Сулакаури**

*Практика*

из проекта «Разделенный дом»  
2010

Цифровая печать на полуглянцевой фотобу-  
маге, ручная обработка  
45 × 30 см

**Daro Sulakauri**

*The Practice*

from the project *House Divided*  
2010

C-print on semi-gloss photo paper,  
manual handling  
45 × 30 cm



## РУСУДАН ХИЗАНИШВИЛИ

Чистый холст представляется Русудан Хизанишвили возможностью побега или межпространственным порталом в новый мир, созданный ее воображением. В этом мире живут сильные женщины, доблестно несущие бремя быта и повседневности, но сохраняющие при этом свою архетипическую привлекательность. В работах художницы часто появляются животные, которые служат символическими проводниками между культурами и идентичностями. Избегая этнических элементов в работах, Русудан Хизанишвили использует формы и палитры, являющиеся в своем подходе к пластике и тематике однозначно западными. У такой глобальной истории, разворачивающейся на неоекспрессионистских полотнах, есть две стороны: они одновременно вскрывают и экзистенциальные вопросы, и реалии субъективного опыта.

Зарождение тотемизма в примитивных обществах можно объяснить через личную веру в духовное единение с природой, веру в человеческую возможность влиять на явления и силы в природе, страх неизвестного, стремление объяснить необъяснимое, а также, конечно, попытку защитить хрупкое человеческое тело от ужасного и неизвестного. В современном мире необходимость физической защиты практически сошла на нет, однако остается острая необходимость в личной защите, психологическая подоплека которой восходит к тому же тотемическому страху. Сознательно и бессознательно люди сменяют множество масок и обликов, создавая внутри общества разные субкультуры и сообщества, и в принципе никогда полностью не реализуют свои примитивные инстинкты. Это стало главной темой работы Русудан Хизанишвили во время резиденции под эгидой фонда Рии Кебурия, где и были созданы картины, представленные на выставке («Безымянное движение», «Соединяясь в желтых костюмах»). В этих произведениях художница использовала элементы языческой и древней мифологии. Однако основной задачей было не переигрывание заезженных приемов и конкретная символизация объектов, а создание ненавязчивого лейтмотива, проходящего вторым планом.

## RUSUDAN KHIZANISHVILI

For Rusudan Khizanishvili, a blank canvas is an escape road or intradimensional portal to a new world created by her imagination. This world is populated by strong women who, while carrying their social burden day by day, retain their archetypal allure. The artist frequently includes animals which serve as symbolic conduits between cultures and identities. Rusudan Khizanishvili avoids ethnic elements and creates forms and color schemes that are utterly Western in their approach to plasticity and subject matter. There are two sides to the global story that the artist's neo-expressionist paintings highlight: they simultaneously address existential concerns and the reality of subjective experience.

The emergence of totemism in primitive society can be explained by personal belief in spiritual unity with nature, belief in human ability to influence natural forces and phenomena, fear of the unknown, explanation of the incomprehensible and, of course, protection of fragile human bodies from the terrible and unknown. The modern society has virtually eliminated the pressing need for physical protection, but the need for personal protection is still very present, with its psychological roots in that same totem fear. People consciously or subconsciously try on a huge number of masks and costumes, thus creating various subcultures and communities within the society, in principle never fully releasing their primitive instincts. This is the main theme, which Rusudan Khizanishvili developed during Ria Keburia Residence, where she made the paintings presented at this exhibition (*Nameless Movement*, *Twinning in the Yellow Suits*, *Nesting Birdman*). The artist used various elements of pagan and ancient mythology. For her, however, the main task was not to use hackneyed tricks and concrete symbolization of objects, but rather an unobtrusive leitmotiv which remained behind the scenes.



### Русудан Хизанишвили

#### *Безымянное движение*

2018

Холст, акрил, коллаж, смешанная техника  
100 × 130 см

### Rusudan Khizanishvili

#### *Nameless Movement*

2018

Acrylic, collage, mixed media on canvas  
100 × 130 cm

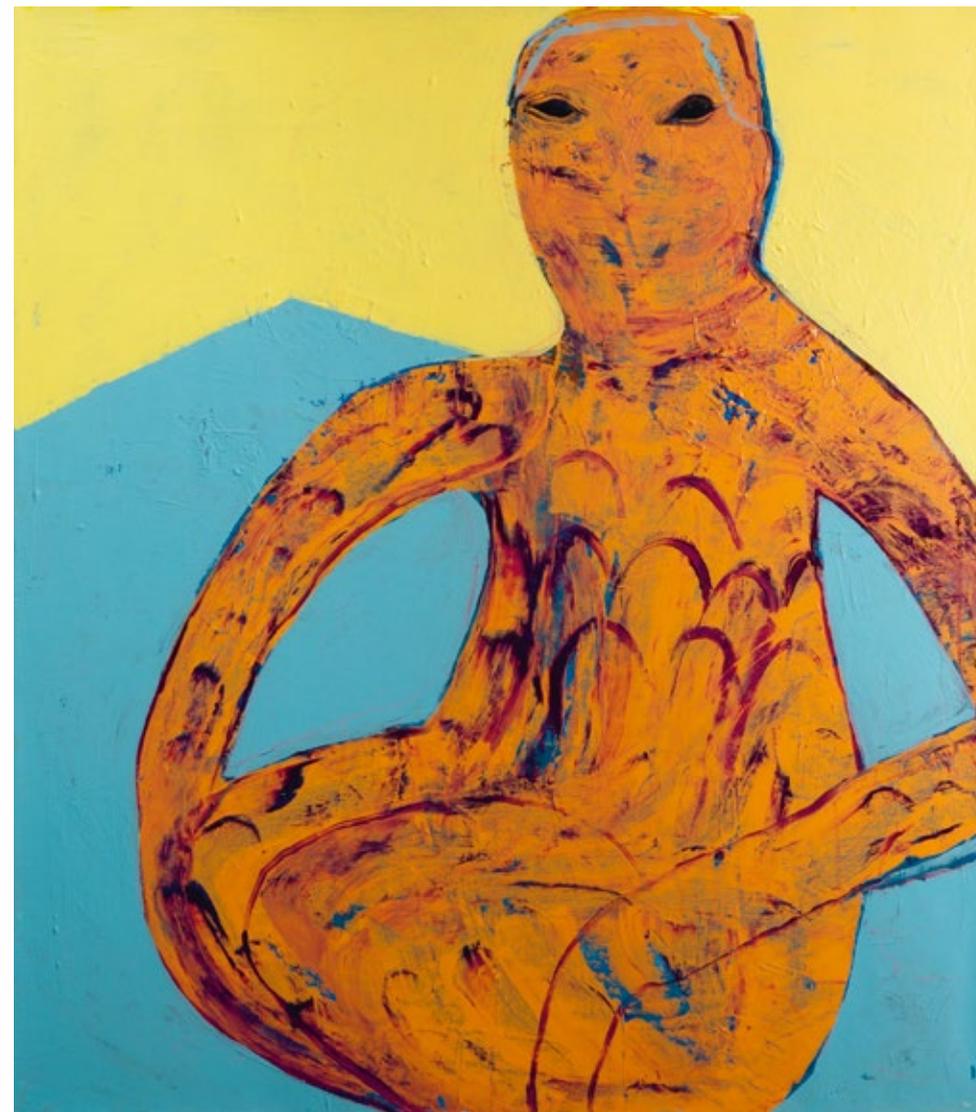


**Русудан Хизанишвили**

*Соединяясь в желтых костюмах.* Из серии  
«Фантастические твари и где они обитают»  
2018  
Холст, акрил  
60 × 120 см

**Rusudan Khizanishvili**

*Twinning in the Yellow Suits.* From the series  
*Fantastic Beasts and Where to Find Them*  
2018  
Acrylic on canvas  
60 × 120 cm



**Русудан Хизанишвили**

*Гнездящийся птичник.* Из серии  
«Фантастические твари и где они обитают»  
2019  
Холст, акрил  
80 × 70 см

**Rusudan Khizanishvili**

*Nesting Birdman.* From the series *Fantastic  
Beasts and Where to Find Them*  
2019  
Acrylic on canvas  
80 × 70 cm



## ЛЕВАН ЧЕЛИДЗЕ

Работы художника принимают разные формы от крупномасштабной фигуративной живописи до малых портретов собак, козлов-единорогов, коров и натюрмортов с цветами на фоне кавказских килимов. Формальное художественное образование не замылило наблюдательный взгляд Челидзе. Его работам присуща особая необъяснимая чувственность, напоминающая полотна в жанре наивного искусства. Художник пишет своих друзей и знакомых. Его студия — это площадка для обмена мыслями и обсуждения политических проблем в Грузии.

Полотна Левана Челидзе представляют собой эклектичный набор портретов — как людей, так и животных — натюрмортов и пейзажей грузинского региона Рача. Сегодня, когда практически у каждого в телефоне есть полноценная фотокамера и многие художники пишут с фотографий, Челидзе придерживается традиционного подхода и настаивает на живом позировании. Художник мастерски выявляет и переносит на холст самые главные черты изображаемых им людей. При этом он обыгрывает механизмы восприятия, помещая их «реальные» формы, как они представляются взгляду художника, на вымышленный фон. Облачения — или же их отсутствие — людей в работах Челидзе тоже придумываются художником и не всегда реальны. Его портреты могут казаться незавершенными, и иногда это действительно так. Если кто-то из натурщиков не может продолжить натурные сессии, на этом работа над самим портретом прекращается, и художник лишь дописывает фон. Так холсты получаются более честными, эмоционально свободными и менее официальными.

## LEVAN CHELIDZE

Works by Levan Chelidze range from large-scale figurative paintings to small portraits of dogs, goat-unicorns, cows and still lifes of flowers with the background of Caucasian killims. Levan Chelidze has received formal art education, but the academic training didn't affect his acute observant eye. There is a certain unexplainable sensitivity in his paintings that resembles naive art paintings. His paintings portray his friends and acquaintances, his studio is a site of exchange and discussions around the problematic political situation in Georgia.

Levan Chelidze paints an eclectic mix of portraits—of both people and animals—still lifes, and landscapes of the Georgian region of Racha. In the era when almost everyone has a camera in their phone, and many artists paint portraits from photos, Chelidze still takes a traditional approach and requires his subjects to sit and pose. He is a master at capturing their essential features. But he also plays with perceptions, by setting their “real” form, as he sees it, against imaginary backgrounds. What his subjects wear in his paintings—or sometimes don't wear—also comes from Chelidze's fantasies and not necessarily from reality. Chelidze's portraits can appear unfinished, and sometimes it is so. If any one of his subjects is unable to return for another sitting, that's it—he finishes the portrait at that point and paints in the background. This makes his paintings honest, emotionally free and less formal.





**Леван Челидзе**

*Без названия*  
2018  
Холст, масло  
170 × 200 см

**Levan Chelidze**

*Untitled*  
2018  
Oil on canvas  
170 × 200 cm



**Леван Челидзе**

*Молитва*  
2017  
Холст, масло  
155 × 143 см

**Levan Chelidze**

*Prayer*  
2017  
Oil on canvas  
155 × 143 cm



## НИНО ЧУБИНИШВИЛИ

Опираясь на разнообразный опыт театрального костюмера и успешного дизайнера одежды, Чубика в своем творчестве совмещает элементы скульптуры и театральности с практической функцией одежды. Применяя пластические свойства и экспрессивные возможности нетрадиционных материалов к обыденным объектам, художница разрывает ассоциацию таких объектов с пассивным потреблением. Эмотивные инсталляции, скульптуры, анимации и коллаборации в перформансе, создаваемые художницей, имеют своей целью трансляцию духовных идей на подсознательном уровне, где перформативные объекты отыгрывают свои скрытые послылы с течением времени. Метафоричность в работе Чубика имеет воплощенную и саморефлективную форму, которая наилучшим образом воспринимается теми, кто облачается в ее одежду или оказывается внутри инсталляций.

Ее «Сфинкс/Лев» и керамические объекты являются частью более крупной инсталляции «Пятая комната». В ней запечатлен момент, в который все задействованные медиа — скульптуры, свет, звук — находятся в абсолютном покое. История рассказывается опосредованно, через объекты. «Сфинкс/Лев» — переходное существо. Отношения между всеми составляющими инсталляцию объектами многогранны и туманны, существуют в абстрактной среде. Это вызывает ощущение драматического визуального нарратива с примесью лиричности. При показе в каждом новом пространстве эти объекты раскрываются по-новому.

## NINO CHUBINISHVILI

Integrating a diverse background in costuming and successful career as a fashion designer, Chubika's artistic practice blends sculptural and theatrical elements with wearable utility. She maps the plasticity and expressive potentialities of unconventional materials onto familiar objects, distancing them from associations with passive consumption. The artist's affective installations, sculptures, animations, and collaborative performances aim to transmit spiritual ideas at a subconscious level, where performative objects reveal hidden messages over time. The approach to metaphor in her work is embodied and self-reflexive, best absorbed subliminally by those who occupy the garments or installations.

Her *Sfinx/Lion* and ceramic objects are part of a bigger installation called *The 5th Room*. It captures a moment when all the parts of the participating media: sculptures, light, sound are totally still. An indirect narrative is being told via objects. *Sfinx/Lion* is a transitional creature. Relationship of all the objects is multidimensional and dreamy, existing in an abstract environment. It provokes the feeling of dramatic visual narrative, mixed with poetic message. In every new space, where they are exhibited these objects reveal themselves differently.





**Нино Чубинишвили**

*Пятая комната* (часть инсталляции)  
2017  
Керамика  
70 x 50 x 10 см

**Nino Chubinishvili**

*Fifth room* (fragment)  
2017  
Ceramics  
70 x 50 x 10 cm



**Нино Чубинишвили**

*Пятая комната* (часть инсталляции)  
2017  
Керамика  
70 x 50 x 10 см

**Nino Chubinishvili**

*Fifth room* (fragment)  
2017  
Ceramics  
70 x 50 x 10 cm



**Нино Чубинишвили**

*Пятая комната* (часть инсталляции)  
2017  
Керамика  
70 × 50 × 10 см

**Nino Chubinishvili**

*Fifth room* (fragment)  
2017  
Ceramics  
70 × 50 × 10 cm

## ГИОРГИЙ ЧХЕИДЗЕ

Гиоргий Чхеидзе пришел в искусство, уже имея опыт работы в медицине и на телевидении. Теперь весь профессиональный и жизненный опыт Чхеидзе преломляется через призму художественного исследования. В период с 2010 до 2017 года он работал над экспериментальной серией с использованием смешанной техники и разных материалов. Работы художника рассматривают совершенно разные перспективы, что обусловлено, с одной стороны, проведением экспериментов с визуальными эффектами. Чхеидзе разработал собственную манеру в живописи и графике, где живым и геометрическим формам присваиваются определенные места в минималистической композиции. С другой стороны, помимо визуальных экспериментов, в работах художника просматривается его багаж знаний, знакомство с другими точками зрения на мир, подходами, которые продолжают оказывать влияние на его новую жизнь.

В его картине «Как есть» и работах на бумаге нельзя увидеть ничего конкретного. Эти работы можно воспринимать как чисто визуальные эксперименты, однако соотнесенные с реальными простыми и сложными природными формами, которые можно увидеть невооруженным глазом, через микроскоп или телескоп. Особый прием Чхеидзе заключается в разбрызгивании краски по поверхности (холста или бумаги). В результате не видны ни мазки, ни какие-либо другие следы вмешательства художника. В его композициях создаются микромиры из малых форм и повторяющихся геометрических элементов.

Помимо использования разных точек зрения и изменений палитры, работы автора, представленные на этой выставке, характеризуются исполнением в разных материалах и в разных размерах. Так, одни и те же цвета, текстуры поверхности и формы в разных воплощениях могут производить совершенно разные эффекты. Такие связи, сходства и различия служат примером разнообразия и широты диапазона потенциальных впечатлений при встрече с минималистическими формами.



**Гиоргий Чхеидзе**

*Как оно есть #177034*  
2016  
Холст, акрил  
150 × 100 см

**Giorgi Chkheidze**

*As It Is #177034*  
2016  
Acrylic on canvas  
150 × 100 cm

## GIORGI CHKHEIDZE

Giorgi Chkheidze became an artist having worked in healthcare and TV production. Artistic exploration took over his former careers and professional choices and different life experiences. Between 2010–2017 Chkheidze created experimental series with different media and materials. His works focus on absolutely different perspectives, which is, on the one hand, a result of experimenting with visual effects. The artist has found his own painting and drawing technique, where accidental living and geometric forms find their designated places to create minimalistic compositions. On the other, beyond the visual experiments, we can see Chkheidze's past knowledge, previously experienced perspectives and approaches seeping into his new life and artistic work.

Painting *As It Is* and his works on paper don't depict anything concrete. We can take them as visual experiments, yet they are related to simple or complex natural forms, which can be seen either with the naked eye or microscope or telescope. Chkheidze's signature technique is spraying colors on different surfaces (canvas or paper). No brushstrokes or any other traces of the artist are evident. Compositions create micro-worlds with little forms and repeated geometric elements.

Beside different points of view and color changes, the works at this exhibition feature different materials and contrasting sizes of paintings and drawings. The same color, surface texture, shape can have different impacts in each picture. These connections, similarities and differences showcase the varied and limitless range of impressions that can be produced by minimalistic forms.



## ТАТО АХАЛКАЦИШВИЛИ

(1979)

Тато Ахалкацишвили окончил Тбилисскую государственную академию художеств. Персональные выставки художника проходили в Mitsukoshi Art Gallery (Токио, 2008), Национальном музее Грузии (Тбилиси, 2016); среди выставок также *Tomorrow Will Be Yesterday 01* в Erti Gallery (Тбилиси, 2017), *Never Sleep Upside Down* в Erti Gallery (Тбилиси, 2019), *The Velvet Sun* в Erti Gallery (Тбилиси, 2019). Участник ряда групповых выставок: Пекинская международная биеннале искусства (2017), «Завтра наступит вчера» в Erti Gallery (Тбилиси, 2018). Живет и работает в Тбилиси.

## ТАТО АКХАЛКАТСИШВИЛИ

(1979)

Tato Akhalkatsishvili studied in Tbilisi State Academy of Fine Arts. He had solo shows at Mitsukoshi Art Gallery (Tokyo, Japan, 2008), Georgian National Museum (Tbilisi, 2016), *Tomorrow Will Be Yesterday 01* at Erti Gallery (Tbilisi, 2017), *Never Sleep Upside Down* at Erti Gallery (Tbilisi, 2019), *The Velvet Sun* at Erti Gallery (Tbilisi, 2019). He participated in various group shows: Beijing International Art Biennale (2017), *Tomorrow Will Be Yesterday* at Erti Gallery (Tbilisi, 2018). Lives and works in Tbilisi.

## УТА БЕКАЯ

(1974)

Грузинский мультимедийный художник. Изучал промышленный дизайн в Академии Mtsire в Тбилиси. Творческим дебютом художника был скульптурный перформанс на фестивале моды AMA (Avant-Garde Fashion Assembly). Участвовал в резиденции Музея искусств и дизайна MAD (Нью-Йорк). Работы Ута выставлялись на II Киевской биеннале (2015), Artisterium (2015), Popiashvili Gvaberidze Window Project (Тбилиси), The Vasquez Building (Бруклин). Среди действующих перформансов «410» Art Villa Garikula (Фестиваль «Тбилисоба», Грузия), «Вестифобия» (Ideal Glass, Нью-Йорк), *Fua Sia Tata Sia* (Театр движения, Тбилиси), Городской парад Тбилиси. Живет и работает в Нью-Йорке и Тбилиси.

## УТА БЕКАИА

(1974)

Uta Bekaia is a Georgian born multimedia artist. He had studied Industrial Design at Tbilisi Mtsire Academy. He debuted as an artist at AMA (Avant-Garde Fashion Assembly) with a sculptural performance. Uta Bekaia was a resident artist at MAD Museum of Art and Design (New York). His artworks were exhibited at the 2nd Kiev Biennial (2015), Artisterium (2015), Popiashvili Gvaberidze Window Project (Tbilisi), The Vasquez Building (Brooklyn). His current performance pieces are *410* Art Villa Garikula (Tbilisoba Festival, Georgia), *Vestiphobia* (Ideal Glass, New York), *Fua Sia Tata Sia* (The Movement Theater, Tbilisi), Tbilisi City Parade. Uta Bekaia lives and works in New York and Tbilisi.

## ТАМАРА КВЕСИТАДЗЕ

(1968)

Архитектор, скульптор и живописец Тамара Квеситадзе получила магистерскую степень архитектурного факультета Грузинского технического университета в Тбилиси. Выставки художницы проходили в Effiges (Париж, 2008), Holster Projects (Лондон, 2009), Galerie Kornfeld (Берлин, 2013 и 2016). Участница ряда групповых выставок, в том числе 52-й Венецианской биеннале (2007). В 2011 году представляла Грузию на 54-й Венецианской биеннале. Живет и работает в Тбилиси.

## TAMARA KVESITADZE

(1968)

Tamara Kvesitadze is an architect, sculptor and painter. She got an MA at the Architectural Department of Tbilisi Technical University. Tamara Kvesitadze had shows at Effiges (Paris, 2008), *Creation* (Holster Projects, London, 2009), Galerie Kornfeld (Berlin, 2013 and 2016). She participated in various group shows including 52nd International Art Exhibition—La Biennale di Venezia in 2007. In 2011 Tamara Kvesitadze represented Georgia at the 54th International Art Exhibition, La Biennale di Venezia. Lives and works in Tbilisi.

## ЛУКА ЛАЗАР

(1957)

Лука Лазар — интернационализованный псевдоним грузинского художника Луки Лазарешвили. Заслуженный, состоявшийся художник со множеством наград, Лазар выставлялся в музеях и галереях по всему миру, а его работы находятся в коллекциях музеев мирового уровня, включая Музей Людвига в Ахене (Германия), Documenta Archive Museum Fridericianum (Кассель, Германия), Gallery de France (Париж), Zimmerli Art Museum (Нью-Брансуик, США); Государственная Третьяковская галерея (Москва), Henry Nannen Museum (Эмден, Германия), Leopold Hoish Museum (Дюрен, Германия), Государственный художественный музей (Тбилиси, Грузия). Живет и работает в Нью-Йорке.

## LUCA LAZAR

(1957)

Geogian-born artist Luca Lasareishvili goes by the international artist name Luca Lazar. Lazar is an accomplished, award-winning artist with a long-standing track record, whose art has been exhibited in museums and galleries around the world and whose works are held at internationally renown museums including Museum Ludwig, Aachen collection (Aachen), Documenta Archive Museum Fridericianum (Kassel), Gallery de France (Paris), Zimmerli Art Museum (New Brunswick), State Tretyakov Gallery (Moscow), Henry Nannen Museum, (Emden), Leopold Hoish Museum (Duren), State Art Museum (Tbilisi). Luca Lazar lives and works in New York.

## ЛЕВАН МИНДИАШВИЛИ

(1979)

Леван Миндиашвили получил бакалаврскую степень по скульптуре в Тбилисской государственной художественной академии и бакалаврскую степень по перекрестным медиа в Национальном художественном университете Буэнос-Айреса, Аргентина. Работы художника выставлялись на таких групповых выставках, как VII Пекинская биеннале (Китай, 2017), «Пределы моего города» в Национальном музее Грузии (Тбилиси, 2017), «Истинные верующие» в David & Schweitzer Contemporary (Бруклин, США, 2017), Исторический музей (Тбилиси), The Lodge Gallery (Нью-Йорк), Арсенал (Киев), Тартуский художественный музей (Тарту). Среди недавних персональных выставок — «Здесь» в Национальном музее Грузии (Мestia, Сванетия, Грузия), «По-среди» в Государственном музее шелка (Тбилиси), «Труды по непреднамеренной археологии» в The Vazquez Building (Бруклин, США). Живет и работает в Бруклине и Тбилиси.

## LEVAN MINDIASHVILI

(1979)

Levan Mindiashvili holds his BFA in Sculpture from Tbilisi State Academy of Arts and MFA in Crossed Media at The National University of Arts of Buenos Aires, Argentina. His works were included in recent group exhibitions at The 7th Beijing Biennale (China, 2017), *Limits of My City* at Georgian National Museum (Tbilisi, 2017), *True Believers* at David & Schweitzer Contemporary (Brooklyn, 2017), Tbilisi History Museum (Georgia), The Lodge Gallery (New York), Arsenal (Kiev), Tartu Art Museum (Estonia). Recent solo exhibitions include *Here* at Georgian National Museum (Mestia, Svaneti region, Georgia), *In-Between* at State Silk Museum (Tbilisi), *Studies For Unintended Archeology* at The Vazquez Building (Brooklyn). Lives and works in Brooklyn and Tbilisi.

## ДАРО СУЛАКАУРИ

(1985)

Даро Сулакаури окончила факультет операторского мастерства Тбилисского государственного университета. Выпускница Школы при Международном центре фотографии ICP по программе «Фотожурналистика» (Нью-Йорк). Лауреат престижных наград, включая приз Lensculture, премию Европейского союза в сфере журналистики в номинации «Лучшая фотография» в 2016, грант Reuters для фотожурналистов в 2018, награду «Лучшее на SocialDocumentary.net», международный конкурс «Женщины в фотографии 2008». Работает фотографом-фрилансером. Снимки Сулакаури публиковались в изданиях National Geographic, Sunday Times, Der Spiegel, Daily Telegraph, New York Times Lens, Saveur, The Economist, «Большой город», Mother Jones, Bloomberg, Philosophy Magazine, Forbes Magazine. Живет и работает в Тбилиси.

## DARO SULAKAURI

(1985)

Daro Sulakauri obtained a degree from the Department of Cinematography at Tbilisi State University. Graduate of ICP, School of International Center of Photography in Documentary Photojournalism program (New York). Daro has won prestigious awards, among which are Lensculture Award, EU prize for journalism in Best Photo in 2016, Reuters Photojournalism Grant in 2018, the Best of SocialDocumentary.net award, Women in Photography International competition in 2008. As a freelance photographer, her work was published in National Geographic, Sunday Times, Der Spiegel, Daily Telegraph, New York Times Lens, Saveur, The Economist, Bolshoi Gorod, Mother Jones, Bloomberg, Philosophy Magazine, Forbes Magazine. Currently lives and works in Tbilisi.

## РУСУДАН ХИЗАНИШВИЛИ

(1979)

Русудан Хизанишвили получила две бакалаврские степени: в Художественном училище им. Я. Николадзе и в Тбилисской государственной академии художеств. В 2004 году получила магистерскую степень по киноведению в Тбилисской государственной академии художеств. Участница Венецианской биеннале в 2015 г., групповых и персональных выставок, включая выставку в Артцентре имени Марка Ротко в Даугавпилсе, Латвия (2018). Работы художницы хранятся в коллекции Грузинского национального музея истории и культуры. Живет и работает в Тбилиси.

## RUSUDAN KHIZANISHVILI

(1979)

Rusudan Khizanishvili received two BFAs in Painting from J. Nikoladze Art School and Tbilisi State Academy of Art. In 2004 Rusudan received her MA in Film Studies from Tbilisi State Academy of Art. She participated in 2015 Venice Biennale, group exhibitions and solo shows, including the exhibition at Daugavpils Mark Rothko Art Center in Latvia in 2018. Her works are featured in the collection of Georgian National Museum of History and Culture. Lives and works in Tbilisi.

## ЛЕВАН ЧЕЛИДЗЕ

(1980)

Леван Челидзе окончил Тбилисскую государственную академию художеств. Участник ряда групповых выставок: *I Am the Mouth* в Музее современного искусства в Загребе (2018), *Baywatch* в KVOST (Берлин, 2018), *Listen to Us—Artistic Intelligence* в галерее Plovdiv's City Art Gallery (Пловдив, 2019). В рамках проекта Popiashvili Gvaberidze Window Project в 2017 году прошла персональная выставка художника «Натюрморты». Живет и работает в Берлине и Тбилиси.

## LEVAN CHELIDZE

(1980)

Levan Chelidze studied at Tbilisi State Academy of Arts. He participated in various group shows: *I Am the Mouth* at Museum of Contemporary Art Zagreb (Zagreb, 2018), *Baywatch* at KVOST (Berlin, 2018), *Listen to Us—Artistic Intelligence* at Plovdiv's City Art Gallery (Plovdiv, 2019). He had a solo show *Still Lives* in Popiashvili Gvaberidze Window Project in 2017. Based between Berlin and Tbilisi.

## НИНО ЧУБИНИШВИЛИ

(1969)

Нино Чубинишвили (Чубика) получила диплом костюмера и декоратора в Тбилисской государственной академии художеств и окончила аспирантуру по направлению «Дизайн одежды» во Французском институте моды в Париже. Участница выставок в Art in General (Нью-Йорк, 2015), Национальном музее Грузии (Тбилиси, 2014), Weltkunstzimmer (Дюссельдорф, 2014), Artarea (Тбилиси, 2013), Cobra Museum (Амстердам, 2009), Artisterium (Тбилиси, 2008). В 2014 году совместно с хореографом Джули Ниош работала над перформативным танцем для ежегодного Авиньонского фестиваля во Франции. Сотрудничала с рядом модных домов, включая Kenzo и Pierre Cardin, работала костюмером для разных театральных трупп Грузии. Живет и работает в Тбилиси.

## NINO CHUBINISHVILI

(1969)

Nino Chubinishvili (Chubika) received a degree in Stage and Costume Design from the Academy of Fine Arts in Tbilisi and a postgraduate degree in Fashion Design from the Institute Francais de la Mode in Paris. Chubika participated in exhibitions at the Art in General (New York, 2015), Georgian National Museum (Tbilisi, 2014), Weltkunstzimmer (Düsseldorf, 2014), Artarea (Tbilisi, 2013), Cobra Museum (Amsterdam, 2009), Artisterium (Tbilisi, 2008). In 2014, Chubika collaborated with choreographer Julie Nioche to make a dance performance for the annual Avignon Festival in Avignon, France. She has worked with multiple fashion houses including Kenzo and Pierre Cardin, and designed costumes for theater companies throughout Georgia. Lives and works in Tbilisi.

## ГИОРГИЙ ЧХЕИДЗЕ

(1983)

В 2018 году Георгий Чхеидзе учился фотографии в Праге в Лондонском университете, в 2010–2012 получил магистерскую степень по визуальным искусствам в Тбилисской академии художеств. С 2007 года принимает участие в различных выставках, в том числе: «Воображаемый пейзаж» в Vanda Luddy Art Gallery (персональная выставка, Тбилиси, 2015); «Современный портрет» в Национальной библиотеке (Тбилиси, 2013); «Грузия в 1990-х» в отеле Stamba (Тбилиси). Живет и работает в Тбилиси.

## GIORGI CHKHEIDZE

(1983)

In 2008 Giorgi Chkheidze attended a photography course in Prague, in 2010–2012 he studied Visual Arts, MA, Tbilisi Art Academy. Since 2007 Chkheidze participated in different exhibitions, such as: *Imaginary Landscape* at Vanda Luddy Art Gallery (solo show, Tbilisi, 2015); *Contemporary Portraits* at National Bibliotheqe (Tbilisi, 2013), *1990s Georgia* (Stamba hotel, Tbilisi). Lives and works in Tbilisi.

Издание каталога приурочено к выставке  
**EXTENSION.GE:**  
**ЖИВЯ ЗДЕСЬ, ТЫ БЫЛ БЫ ДОМА**  
26 апреля — 22 мая 2019

**ГАЛЕРЕЯ ТРИУМФ**

*Емельян Захаров, Рафаэль Филинов,  
Дмитрий Ханкин, Вера Крючкова, Ольга Ковачева,  
Марина Бобылева, Михаил Марткович,  
Кристина Романова, Григорий Мелекесцев,  
Валентина Хераскова, Алексей Шервашидзе,  
Владимир Чуранов, София Ковалева,  
Софья Симаква, Константин Алявдин,  
Наиль Фархатдинов, Никита Семенов,  
Анастасия Лебедева, Полина Могиллина,  
Александра Высоцкая, Мария Савельева,  
Артур Князев, Кристина Павлова, Яна Ланде*

**КУРАТОРЫ**

*Дарья Кравчук, Рия Кебурия*

**ТЕКСТ**

*Дарья Кравчук*

**ПЕРЕВОД**

*Федор Махлаук*

**РЕДАКТОР**

*Наиль Фархатдинов*

**КОРРЕКТОР**

*Александр Образумов*

**ДИЗАЙН, ВЕРСТКА И ПОДГОТОВКА К ПЕЧАТИ**

*Яна Ланде*

Особая благодарность *Антону Ерунцову*  
за искреннюю и бескорыстную поддержку  
деятельности галереи «Триумф»

109012 Москва, Ильинка, 3/8, стр. 5 | +7 495 162 0893 | www.triumph.gallery  
f @ triumphgallery | #TriumphGallery | info@triumph-gallery.ru

**t<sup>9</sup>**  
triumph gallery

При поддержке

**RIA KEBURIA**  
FOUNDATION

Особая благодарность

**ERTI GALLERY**



**WINDOW PROJECT**

Медиапартнеры

**РОССИЯ СЕГОДНЯ**



**L'OFFICIEL**  
*voyage*

Edited on the occasion of exhibition  
**EXTENSION.GE:**  
**IF YOU LIVED HERE, YOU WOULD BE HOME**  
April 26—May 22, 2019

**TRIUMPH GALLERY**

*Emel'yan Zakharov, Rafael Filinov,  
Dmitry Khankin, Vera Kryuchkova, Olga Kovacheva,  
Marina Bobyleva, Mikhail Martkovich,  
Kristina Romanova, Grigory Melekestsev,  
Valentina Kheraskova, Alexey Shervashidze,  
Vladimir Churanov, Sofiya Kovaleva,  
Sofia Simakova, Konstantin Alyavdin,  
Nail Farkhatdinov, Nikita Semenov,  
Anastasia Lebedeva, Polina Mogilina,  
Alexandra Vysotskaya, Maria Savelyeva,  
Artur Knyazev, Kristina Pavlova, Yana Lande*

**CURATORS**

*Daria Kravchuk, Ria Keburia*

**TEXT**

*Daria Kravchuk*

**TRANSLATION**

*Fedor Makhlayuk*

**EDITOR**

*Nail Farkhatdinov*

**TECHNICAL EDITOR**

*Alexander Obrazumov*

**DESIGN, LAYOUT & PREPRESS**

*Yana Lande*

A special thanks goes to *Anton Eruntsov*  
for his sincere and selfless support  
of Triumph Gallery

3/8 Ilyinka Street, 109012 Moscow | +7 495 162 0893 | www.triumph.gallery  
f @ triumphgallery | #TriumphGallery | info@triumph-gallery.ru

**t<sup>9</sup>**  
triumph gallery

With support

**RIA KEBURIA**  
FOUNDATION

A special thanks

**ERTI GALLERY**



**WINDOW PROJECT**

Media Partners

**ROSSIYA СЕГОДНЯ**



**L'OFFICIEL**  
*voyage*

Тираж 500 экз.  
Отпечатано в типографии «Сити Принт»

ISBN 978-5-6041669-4-9

Все права защищены. Предоставленные материалы и их фрагменты не подлежат воспроизведению, тиражированию, любого вида распространению, размещению в интернете без письменного согласия правообладателя и издателя данного каталога

Работы © Авторы  
Тексты © Авторы  
© Галерея «Триумф», 2019  
© Яна Ланде, 2019 (дизайн)

**Не для продажи**

Edition 500  
Printed at City Print, Moscow

ISBN 978-5-6041669-4-9

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in any retrieval system or transmitted in any form or by any means, electrical or otherwise without first seeking the written permission of the copyright holders & publisher

Works © Authors  
Texts © Authors  
© Triumph Gallery, 2019  
© Yana Lande, design, 2019

**Not for sale**



